



MINISTERUL JUSTIȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA

AUTORIZAȚIE

În temeiul art.13 din Legea nr.264-XVI din 11 decembrie 2008, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 57-58, din 20 martie 2009, ministrul Justiției, prin Ordinul nr. 23 din 30 ianuarie 2024, dispune că _____
RUDAC LIUBOVI, _____, deținător al actului de identitate
(numele și prenumele, anul nașterii)

(IDNP)

este autorizat în calitate de:

- ☐ - *interpret*
☒ - *traducător*

pentru limba ucraineană
să presteze servicii pentru Consiliul Superior al Magistraturii, Ministerul Justiției, organele procuraturii, organele de urmărire penală, instanțele judecătorești, notari, avocați și pentru executorii judecătorești.

Nr. 700

Eliberată 30 ianuarie 2024

MINISTRU,

MIHAILOV-MORARU Veronica

(numele, prenumele)

(semnătura)

Seria AT



L.S.



SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of. 16
e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com
mob. +373 79 17-24-13/069541003

SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of. 16
e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com
mob. +373 79 17-24-13/069541003

CONTRACT DE PRETSĂRI SERVICII
încheiat și înregistrat sub nr. 22/2025/TR-INT în registrul de
evidență al contractelor

04 august 2025

mun. Chișinău

A. Părțile contractului

Persoana juridică SC „PROIRVAS” SRL, c/f 1005600061368, fondată la 03.01.2006 în persoana Doamnei Mitru Irina, care acționează în baza Statutului numit în continuare "Parte contractantă" **BENEFICIAR** pe de o parte și pe de altă parte **ȘCHIOPU MARIANA** posesoarea [redacted] numit în continuare "Parte contractantă", **PRESTATOR**

B. Obiectul contractului:

Desfășurarea, pentru partea contractantă și sub autoritatea părții contractante, a activităților stabilite conform prezentului contract, în condițiile stabilite conform prezentului contract de prestări servicii.

C. Durata contractului:

Nedeterminată, partea contractantă **ȘCHIOPU MARIANA** urmând să inițieze activitatea la solicitare după data semnării prezentului contract;

D. Modul prestării serviciilor:

Partea contractantă este contractată pentru prestarea serviciului de traducător / interpret pentru limbile:

LIMBA – SPANIOLĂ

E. Atribuțiile părții contractante ȘCHIOPU MARIANA

- Acordarea serviciilor de interpretariat/traducere scrisă pentru limba indicată în prezentul contract la solicitare
- Respectarea legislației în vigoare cu privire la desfășurarea activității de interpret/traducător
- Completarea actelor de primire-predare pentru serviciile prestate cât și prezentarea acestora în original în 2 exemplare la oficiul părții contractante semnat de beneficiar și prestator, în 2 exemplare unul pentru beneficiar, unul pentru prestator, poate fi semnat olograf sau electronic.

F. Condiții de prestare a serviciului

Activitatea se desfășoară în condiții obișnuite.

Prezentele servicii sunt prestate la fața locului Beneficiarului sau cumpărătorului conform solicitării pe teritoriul Republicii Moldova or prin intermediul tehnologiilor informaționale de



UMBURU

R. Durata angajamentului de confidențialitate

Durata angajamentului de confidențialitate în condițiile prezentului Contract de prestări servicii se întinde pe durata de doi ani de la încetarea prezentului Contract.

S. Soluționarea litigiilor

Conflictele în legătură cu încheierea, executarea, modificarea, suspendarea sau încetarea prezentului Contract de prestări servicii sunt soluționate pe cale amiabilă, în cazul imposibilității soluționării pe cale amiabile părțile se vor adresa în instanța de judecată competentă material și teritorial, potrivit legii.

Părțile poartă răspunderea pentru nerespectarea condițiilor prezentului contract în conformitate legislația în vigoare.

T. DISPOZIȚII FINALE

Prevederile prezentului Contract de prestări servicii se completează cu dispozițiile legislației în vigoare, altor acte normative în domeniul prestării serviciilor și, înregistrat sub nr. 22 /2025/TR-INT.

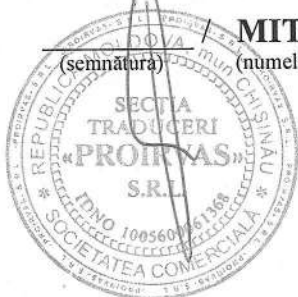
Orice modificare privind clauzele contractuale în timpul executării Contractului de prestări servicii impune încheierea unui act adițional la contract, conform dispozițiilor legale.

Prezentul Contract de prestări servicii s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte având aceiași putere juridică .

„SC PROPIRVAS” SRL

MITRU Irina

(numele, prenumele)



„Partea contractantă”

ȘCHIOPU MARIANA /

(semnătura)

(numele, prenumele)



SC "PROIRVAS" SRL

Birou de traduceri

MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,

str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of. 16

e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com

mob. +373 79 17-24-13/069541003

SC "PROIRVAS" SRL

Birou de traduceri

MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,

str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of. 16

e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com

mob. +373 79 17-24-13/069541003

CONTRACT DE PRETSĂRI SERVICII
încheiat și înregistrat sub nr. 25/2025/TR-INT în registrul de
evidență al contractelor

08 septembrie 2025

mun. Chișinău

A. Părțile contractului

Persoana juridică SC „PROIRVAS” SRL, c/f 1005600061368, fondată la 03.01.2006 în persoana Doamnei Mitru Irina, care acționează în baza Statutului numit în continuare "Parte contractantă" **BENEFICIAR** pe de o parte și pe de altă parte **Pîslaru Iulia** (Autorizație nr. 35306 [redacted])

B. Obiectul contractului:

Desfășurarea, pentru partea contractantă și sub autoritatea părții contractante, a activităților stabilite conform prezentului contract, în condițiile stabilite conform prezentului contract de prestări servicii.

C. Durata contractului:

Nedeterminată, partea contractantă **Pîslaru Iulia** urmând să inițieze activitatea la solicitare după data semnării prezentului contract;

D. Modul prestării serviciilor:

Partea contractantă este contractată pentru prestarea serviciului de traducător / interpret pentru limbile:

LIMBA – SUEDEZĂ

E. Atribuțiile părții contractante Pîslaru Iulia

- Acordarea serviciilor de interpretariat/traducere scrisă pentru limba indicată în prezentul contract la solicitare
- Respectarea legislației în vigoare cu privire la desfășurarea activității de interpret/traducător

F. Condiții de prestare a serviciului

Activitatea se desfășoară în condiții obișnuite.

Prezentele servicii sunt prestate **Beneficiarului** conform solicitării prin intermediul tehnologiilor informaționale de comunicare (internet) fără prezența fizică.

G. Durata Contractului de prestări servicii

La solicitare, conform necesităților.

H. Achitarea serviciilor prestate



direct al informațiilor confidențiale, precum și restricțiile cu privire la beneficiarii finali, folosirea și destinația stabilită de autoritățile naționale.

R. Durata angajamentului de confidențialitate

Durata angajamentului de confidențialitate în condițiile prezentului Contract de prestări servicii se întinde pe durata de doi ani de la încetarea prezentului Contract.

S. Soluționarea litigiilor

Conflictele în legătură cu încheierea, executarea, modificarea, suspendarea sau încetarea prezentului Contract de prestări servicii sunt soluționate pe cale amiabilă, în cazul imposibilității soluționării pe cale amiabile părțile se vor adresa în instanța de judecată competentă material și teritorial, potrivit legii.

Părțile poartă răspunderea pentru nerespectarea condițiilor prezentului contract în conformitate legislația în vigoare.

T. DISPOZIȚII FINALE

Prevederile prezentului Contract de prestări servicii se completează cu dispozițiile legislației în vigoare, altor acte normative în domeniul prestării serviciilor și, înregistrat sub nr. 25/2025/TR-INT.

Orice modificare privind clauzele contractuale în timpul executării Contractului de prestări servicii impune încheierea unui act adițional la contract, conform dispozițiilor legale.

Prezentul Contract de prestări servicii s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte având aceeași putere juridică.

„SC PROPIRVAS” SRL

(semnătura)

/ **MITRU Irina**
(numele, prenumele)

„Partea contractantă”

(semnătura)

/ **Pislaru Iulia**
(numele, prenumele)



SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of.16
e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com
mob. +373 79 17-24-13/069541003

SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of.16
e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com
mob. +373 79 17-24-13/069541003

CONTRACT DE PRETSĂRI SERVICII
încheiat și înregistrat sub nr. 31/2025/TR-INT în registrul de
evidență al contractelor

08 septembrie 2025

mun. Chișinău

A. Părțile contractului

Persoana juridică SC „PROIRVAS” SRL, c/f 1005600061368, fondată la 03.01.2006 în persoana Doamnei Mitru Irina, care acționează în baza Statutului numit în continuare "Parte contractantă" **BENEFICIAR** pe de o parte și pe de altă parte Ruxandra Juravle-Simionescu (Autorizație nr. 34417 [redacted])

B. Obiectul contractului:

Desfășurarea, pentru partea contractantă și sub autoritatea părții contractante, a activităților stabilite conform prezentului contract, în condițiile stabilite conform prezentului contract de prestări servicii.

C. Durata contractului:

Nedeterminată, partea contractantă Ruxandra Juravle-Simionescu urmând să inițieze activitatea la solicitare după data semnării prezentului contract;

D. Modul prestării serviciilor:

Partea contractantă este contractată pentru prestarea serviciului de traducător / interpret pentru limbile:

LIMBA – SUEDEZĂ

E. Atribuțiile părții contractante Ruxandra Juravle-Simionescu

- Acordarea serviciilor de interpretariat/traducere scrisă pentru limba indicată în prezentul contract la solicitare
- Respectarea legislației în vigoare cu privire la desfășurarea activității de interpret/traducător

F. Condiții de prestare a serviciului

Activitatea se desfășoară în condiții obișnuite.

Prezentele servicii sunt prestate Beneficiarului conform solicitării prin intermediul tehnologiilor informaționale de comunicare (internet) fără prezența fizică.

G. Durata Contractului de prestări servicii

La solicitare, conform necesităților.



S. Soluționarea litigiilor

Conflictele în legătură cu încheierea, executarea, modificarea, suspendarea sau încetarea prezentului Contract de prestări servicii sunt soluționate pe cale amiabilă, în cazul imposibilității soluționării pe cale amiabile părțile se vor adresa în instanța de judecată competentă material și teritorial, potrivit legii.

Părțile poartă răspunderea pentru nerespectarea condițiilor prezentului contract în conformitate legislația în vigoare.

T. DISPOZIȚII FINALE

Prevederile prezentului Contract de prestări servicii se completează cu dispozițiile legislației în vigoare, altor acte normative în domeniul prestării serviciilor și, înregistrat sub nr. 31/2025/TR-INT.

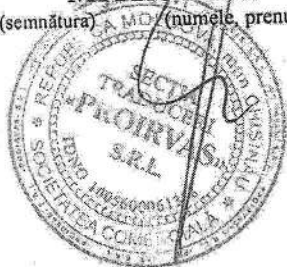
Orice modificare privind clauzele contractuale în timpul executării Contractului de prestări servicii impune încheierea unui act adițional la contract, conform dispozițiilor legale.

Prezentul Contract de prestări servicii s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte având aceeași putere juridică.

„SC PROPIRVAS” SRL

MITRU Irina

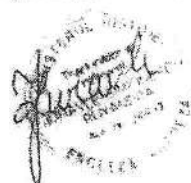
(semnătura) (numele, prenumele)



„Partea contractantă”

Ruxandra Juravle-Simionescu

(semnătura) (numele, prenumele)





SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of. 16
e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com
mob. +373 79 17-24-13/069541003

SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of. 16
e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com
mob. +373 79 17-24-13/069541003

CONTRACT DE PRETSĂRI SERVICII
încheiat și înregistrat sub nr. 19 /2025/TR-INT în registrul de
evidență al contractelor

01 august 2025

mun. Chișinău

A. Părțile contractului

Persoana juridică SC „PROIRVAS” SRL, c/f 1005600061368, fondată la 03.01.2006
în persoana Doamnei Mitru Irina, care acționează în baza Statutului numit în continuare
"Parte contractantă" **BENEFICIAR** pe de o parte și pe de altă parte **ZIADEH EUGENIA**

B. Obiectul contractului:

Desfășurarea, pentru partea contractantă și sub autoritatea părții contractante, a activităților
stabilite conform prezentului contract, în condițiile stabilite conform prezentului contract de
prestări servicii.

C. Durata contractului:

Nedeterminată, partea contractantă **ZIADEH EUGENIA** urmând să inițieze activitatea
la solicitare după data semnării prezentului contract;

D. Modul prestării serviciilor:

Partea contractantă este contractată pentru prestarea serviciului de traducător / interpret pentru
limbile:

LIMBA – FRANCEZĂ, ARABĂ, RUSĂ

E. Atribuțiile părții contractante ZIADEH EUGENIA

- Acordarea serviciilor de interpretariat/traducere scrisă pentru limba indicată în prezentul contract la solicitare
- Respectarea legislației în vigoare cu privire la desfășurarea activității de interpret/traducător
- Completarea actelor de primire-predare pentru serviciile prestate cât și prezentarea acestora în original în 2 exemplare la oficiul părții contractante semnat de beneficiar și prestator, în 2 exemplare unul pentru beneficiar, unul pentru prestator, poate fi semnat olograf sau electronic.

F. Condiții de prestare a serviciului

Activitatea se desfășoară în condiții obișnuite.

Prezentele servicii sunt prestate la fața locului Beneficiarului sau cumpărătorului conform



R. Durata angajamentului de confidențialitate

Durata angajamentului de confidențialitate în condițiile prezentului Contract de prestări servicii se întinde pe durata de doi ani de la încetarea prezentului Contract.

S. Soluționarea litigiilor

Conflictele în legătură cu încheierea, executarea, modificarea, suspendarea sau încetarea prezentului Contract de prestări servicii sunt soluționate pe cale amiabilă, în cazul imposibilității soluționării pe cale amiabile părțile se vor adresa în instanța de judecată competentă material și teritorial, potrivit legii.

Părțile poartă răspunderea pentru nerespectarea condițiilor prezentului contract în conformitate legislația în vigoare.

T. DISPOZIȚII FINALE

Prevederile prezentului Contract de prestări servicii se completează cu dispozițiile legislației în vigoare, altor acte normative în domeniul prestării serviciilor și, înregistrat sub nr. 18 /2025/TR-INT.

Orice modificare privind clauzele contractuale în timpul executării Contractului de prestări servicii impune încheierea unui act adițional la contract, conform dispozițiilor legale.

Prezentul Contract de prestări servicii s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte având aceeași putere juridică.

„SC PROPIRVAS” SRL

MITRU Irina

(semnătura)

(numele, prenumele)



„Partea contractantă”

ZIADEH EUGENIA

(semnătura)

(numele, prenumele)





SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of. 16
e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com
mob. +373 79 17-24-13/069541003

SC "PROIRVAS" SRL
Birou de traduceri
MD-2012, Republica Moldova, mun. Chișinău,
str. M. G. Bănulescu-Bodoni 43, of. 16
e-mail: proirvas@mail.ru, proirvas@gmail.com
mob. +373 79 17-24-13/069541003

CONTRACT DE PRETSĂRI SERVICII
încheiat și înregistrat sub nr. 42/2026/TR-INT în registrul de
evidență al contractelor

03 iulie 2026

mun. Chișinău

A. Părțile contractului

Persoana juridică SC „PROIRVAS” SRL, c/f 1005600061368, fondată la 03.01.2006 în persoana Doamnei Mitru Irina, care acționează în baza Statutului numit în continuare "Parte contractantă" **BENEFICIAR** pe de o parte și pe de altă parte **NATALIA COCHIN** (Autorizație nr. 316) [REDACTED]

B. Obiectul contractului:

Desfășurarea, pentru partea contractantă și sub autoritatea părții contractante, a activităților stabilite conform prezentului contract, în condițiile stabilite conform prezentului contract de prestări servicii.

C. Durata contractului:

Nedeterminată, partea contractantă **NATALIA COCHIN** urmând să inițieze activitatea la solicitare după data semnării prezentului contract;

D. Modul prestării serviciilor:

Partea contractantă este contractată pentru prestarea serviciului de traducător / interpret pentru limbile:

LIMBA – JAPONEZĂ

E. Atribuțiile părții contractante NATALIA COCHIN

- Acordarea serviciilor de interpretariat/traducere scrisă pentru limba indicată în prezentul contract la solicitare
- Respectarea legislației în vigoare cu privire la desfășurarea activității de interpret/traducător
- Completarea actelor de primire-predare pentru serviciile prestate cât și prezentarea acestora în original în 2 exemplare la oficiul părții contractante semnat de beneficiar și prestator, în 2 exemplare unul pentru beneficiar, unul pentru prestator, poate fi semnat olograf sau electronic.

F. Condiții de prestare a serviciului

Activitatea se desfășoară în condiții obișnuite.

Prezențele servicii sunt prestate la fața locului Beneficiarului sau cumpărătorului conform solicitării pe teritoriul Republicii Moldova or prin intermediul tehnologiilor informaționale de



comunicare (internet) fără prezența fizică.

G. Durata Contractului de prestări servicii

1. La solicitare, conform necesităților.

H. Achitarea serviciilor prestate

[REDACTED]

L. Drepturi și obligații generale ale părților.

1. [REDACTED]

1. [REDACTED]
c) [REDACTED]
d) [REDACTED]

3. [REDACTED]

N. Modificarea contractului

1. Prezentul contract poate fi modificat și completat numai printr-un acord suplimentar semnat de părți, care se anexează la contract și este parte componentă a acestuia.

2. Modificările și completările în contract pot fi operate de părți cu privire la :



O. Suspendarea contractului

P. Încetarea contractului

1. Prezentul contract poate înceta:

- a. în circumstanțe ce nu depind de voința părților;
- b. la inițiativa părților contractante

2. Părțile se obligă să respecte strict prevederile legislației R. Moldova în domeniu prestărilor serviciilor prevăzute în prezentul contract și a Legilor și actelor normative în cazul apariției temeiurilor de încetare a prezentului contract.

Q. Confidențialitatea



R. Durata angajamentului de confidențialitate

[REDACTED]

S. Soluționarea litigiilor

Conflictele în legătură cu încheierea, executarea, modificarea, suspendarea sau încetarea prezentului Contract de prestări servicii sunt soluționate pe cale amiabilă, în cazul imposibilității soluționării pe cale amiabile părțile se vor adresa în instanța de judecată competentă material și teritorial, potrivit legii.

Părțile poartă răspunderea pentru nerespectarea condițiilor prezentului contract în conformitate legislația în vigoare.

T. DISPOZIȚII FINALE

Prevederile prezentului Contract de prestări servicii se completează cu dispozițiile legislației în vigoare, altor acte normative în domeniul prestării serviciilor și, înregistrat sub nr. 42/2026/TR-INT.

Orice modificare privind clauzele contractuale în timpul executării Contractului de prestări servicii impune încheierea unui act adițional la contract, conform dispozițiilor legale.

Prezentul Contract de prestări servicii s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte având aceeași putere juridică.

„SC PROPIRVAS” SRL

/ MITRU Irina
(semnătura) (numele, prenumele)



„Partea contractantă”

/ NATALIA COCHIN
(semnătura) (numele, prenumele)

RECHIZITE

[REDACTED]



Digitally signed by Cochin Natalia

Date: 2026.07.06 16:40:33 CEST

Reason: MoldSign Signature

Location: Moldova

MO尔多VA EUROPEANĂ



DIPLOMA SUPPLEMENT



Mechnikov/ National
University of Odesa
Одеський
національний
університет
імені І.І. Мечникова



2, Dvoriants'ka St., Odesa
<http://info.onu.edu.ua>
вул. Дворянська, 2, м. Одеса,
<http://info.onu.edu.ua>

Romance and Germanic
Philology
Романо-германської філології

DIPLOMA SUPPLEMENT
ДОДАТОК ДО ДИПЛОМУ

СК №41792630

Цей Додаток до диплома відповідає моделі, яка розроблена Європейською комісією, Радою Європи і ЮНЕСКО/СЕПЕС. Метою Додатка є надання достатньої об'єктивної інформації для поліпшення міжнародної «прозорості» і справедливого академічного та професійного визнання кваліфікацій (дипломів, ступенів, сертифікатів тощо). Додаток до диплома містить опис характеру, рівня, контексту, змісту і статусу навчання, яке було виконано та успішно завершено особою, зазначеною в оригіналі кваліфікаційного документа, до якого додається цей Додаток. Додаток не повинен містити жодних оцінювальних суджень, тверджень щодо еквівалентності чи пропозицій щодо визнання. Інформація має бути наведена в усіх восьми розділах. Якщо інформація не надається, слід зазначити причину її відсутності.

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСОБУ, ЯКІЙ ВИДАНО ДИПЛОМ

1.1 Family name(s) Novserpyan Овсепян	1.2 Given name(s) Haykush Vardanivna Айкуш Варданівна
1.3 Date of birth [REDACTED]	1.4 Student identification number or code [REDACTED]

2. INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION ІНФОРМАЦІЯ ПРО КВАЛІФІКАЦІЮ

2.1 Name of qualification and (if applicable) title conferred (in original language)
Bachelor of Philology
Бакалавр з філології

2.2 Main field(s) of study for the qualification
Arts: Philology
Гуманітарні науки: філологія

2.3 Name and status of awarding institution (in original language)
Mechnikov/ National University of Odesa. State. Recognized by the state Accreditation Commission of Ukraine as a University
Одеський національний університет імені І.І. Мечникова.
Державний. Акредитований Державною акредитаційною комісією України.

2.4 Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies (in original language)
Same as 2.3
Дивись п. 2.3

2.5 Language(s) of instruction / examination
Ukrainian / English / French
Українська / Англійська / Французька

3. INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ

3.1 Level of qualification
Bachelor's degree – basic higher education
Бакалавр - базова вища освіта

3.2 Official length of programme
5 years' extramural studies (240 credits ECTS)
5 років за заочною формою навчання (240 кредитів ECTS)

3.3 Access requirements(s)
Complete secondary education. By competitive entry.
Повна загальна середня освіта. За конкурсом

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ

/logo/

Universitatea națională din Odesa „I. I. Mechnykov”

/logo/

str. Dvoriants'ka 2, or. Odesa
<http://info.onu.edu.ua>

Filologie romanică și germanică

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ

Seria CK Nr. 41792630

Acest Supliment la Diplomă corespunde modelului elaborat de către Comisia Europeană, Consiliul Europei și UNESCO/CEPES. Scopul Suplimentului este de a furniza informații obiective suficiente în vederea sporirii nivelului de „transparență” internațională și recunoaștere academică și profesională echitabilă a calificărilor (diplomelor, atestatelor, certificatelor, etc.). Suplimentul la Diplomă conține descrierea naturii, nivelului, contextului, conținutului și statutului formării care a fost absolvită cu succes de către persoana menționată în documentul de calificare original la care este anexat prezentul Supliment. Suplimentul nu conține judecăți de valoare, declarații cu privire la echivalență sau propoziții de recunoaștere. Datele urmează a fi indicate în toate cele opt secțiuni. În cazul în care nu au fost indicate datele în toate cele opt secțiuni, urmează a fi indicat motivul neintroducerii acestora.

1. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA TITULARUL DIPLOMEI

1.1. Numele	1.2. Prenumele/patronimicul
HOVSEPYAN	HAYKUSH fiica lui VARDAN
1.3. Data nașterii	1.4. Numărul de identificare a studentului sau codul

2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA CALIFICARE

2.1. Denumirea calificării și titlul conferit (în cazul în care se aplică) (în limba sursă)

Licențiat în filologie

2.2. Domeniul general de studii

Științe umaniste: filologie

2.3. Denumirea și statutul Instituției, care a eliberat prezentul document (în limba sursă)

Universitatea națională din Odesa „I. I. Mechnykov”. De stat. Acreditată de către Comisia de acreditare de stat a Ucrainei

2.4. Denumirea și statutul Instituției (în cazul în care diferă de cele menționate în pct. 2.3 (în limba sursă)

A se vedea pct. 2.3

2.5. Limbi de instruire

Ucraineană/Engleză/Franceză

3. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA NIVELUL DE CALIFICARE

3.1. Nivel de calificare

Licență - studii superioare de bază

3.2. Durata oficială a programului de studii

5 ani, studii cu frecvență redusă (240 credite ECTS)

3.3. Cerințe în raport cu înmatriculare

Studii medii (complete) de cultură generală. Conform rezultatelor concursului

Traducere din limba engleză în limba ucraineană a fost efectuată de către traducătorul Rybchynska Inna fiica lui Mykola /semnătură/

Orașul Odesa, Ucraina, **douăzeci și nouă august anul două mii douăzeci și cinci**

Subsemnata, **Povedionkova I. I.**, Notarul privat al circumscripției notariale orășenești Odesa, certific autenticitatea semnăturii traducătorului **Rybchynska Inna fiica lui Mykola**, care a fost efectuată în prezența mea.

Identitatea traducătorului a fost stabilită, capacitatea de exercițiu, precum și calificarea fiind verificate.

Înregistrat în Registru sub nr. **10286**

Notarul privat /semnătură/

Ștampilă rotundă cu Stema de Stat a Ucrainei: *Notarul privat Povedionkova Iryna fiica lui Ivan, circumscripția notarială orășenească Odesa*

Sigiliu: *Total cusute, numerotate și sigilate 9 (nouă) file. Notarul privat /semnătură/*

Ștampilă rotundă cu Stema de Stat a Ucrainei: *Notarul privat Povedionkova Iryna fiica lui Ivan, circumscripția notarială orășenească Odesa*

Я, Рудак Любов, що підписалася нижче, авторизований перекладач (українська мова та румунська мова), свідчу точність підписаного мною перекладу оригіналу документу.

Дата
Data 09.09.2025

Subsemnata, Rudac Liubovi, autorizată în limba română, ucraineană certific autenticitatea traducerii cu textul înscrisului în original care a fost vizat de mine.

Піднуч
Semnătură

REPUBLICA MOLDOVA

NOTARUL VIZANT MARIANA

SEDIUL BIROULUI municipiul Chișinău, str. Alexandr Pușkin nr. 26

Tel.: 022-27-97-17



Anul două mii douăzeci și cinci, luna septembrie, ziua a noua

Eu, notar, Vizant Mariana, legalizez semnătura traducătorului autorizat **Rudac Liubovi** în baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, care îmi este cunoscut.

Corectitudinea traducerii de către notar nu se verifică.

Notarul nu certifică și nu verifică faptele expuse în prezentul înscris, nu poartă răspundere pentru veridicitatea lor, ci numai confirmă că semnătura aparține traducătorului autorizat.



S-a înregistrat în registru cu nr. 2-2430

S-a încasat taxa de stat 1 lei

S-a perceput plata pentru asistența notarială 49 lei

Notar

Vizant Mariana

ՄԻՋՆԱԿԱՐԳ (ԼՐԻԿ) ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ

000000 1985

ան այն, որ նա 2002 թ. ամառվին է

դարձրի 10-րդ դասարանը և ցուցաբերել է հետևյալ առաջադիմությունը.

Հայոց լեզու	5 (գիրքաշարային)
Հայ գրականություն	5 (գիրքաշարային)
Ռուսաց լեզու	5 (գիրքաշարային)
Օսար (եզու) / <i>Հայաստանի օսար</i>	5 (գիրքաշարային)
Հանրահաշիվ և անալիզի օսարներ	5 (գիրքաշարային)
Եվրոպացիություն	5 (գիրքաշարային)
Եվրոանուն որակաբանություն	5 (գիրքաշարային)
Իրավունք	5 (գիրքաշարային)
Կենսաբանություն	5 (գիրքաշարային)
Ֆիզիկա	5 (գիրքաշարային)
Առողջագիտություն	5 (գիրքաշարային)
Բժշկա	5 (գիրքաշարային)
Սփառագործություն	5 (գիրքաշարային)

Նախն. զինկորական զառաատնություն	5 (գրություն)
Ֆիզկուլտուրա	5 (գրություն)
Ընկերակապ	5 (գրություն)
Կրթությունը և արհեստը	5 (գրություն)

Համո՞նել է միջնակարգ (լրիվ) ընդհանուր կրթության պետական ավարտական քննությունները և ստացել հետևյալ միաստորները

1. Հայր (հոգ)	20 (գրան)
2. Հայ գրականություն	5 (գրան)
3. Հայր մասնություն	5 (գրան)
4. Մարմնակա	19 (գրան)
5. Օսր (հոգ)	5 (գրան)
6. Բնագիտություն	20 (գրան)
7.	

Կարողի տնօրեն *Կարող* 17.11.2017 թվական
Տնօրենի տեղակալ *Կարող* 17.11.2017 թվական
Դասույթ *Կարող* 17.11.2017 թվական
Ուսուցիչներ *Կարող* 17.11.2017 թվական

Судебн. 27, 2002 г.

UU № 131419

© 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002

ОБ ОБЩЕМ (ПОЛНОМ) СРЕДНЕМ ОБРАЗОВАНИИ

Выдан Мемкоян Айкун
Вартакович
родившейся в Республике
Армения

В том, что он а в 2002 г. окончил а 10-ый класс

Архангельской средней школы
Хотайковского уезда РВ

проявил в следующую успеваемость:

Армянский язык	5 (отм)
Армянская литература	5 (отм)
Русский язык	5 (отм)
Иностранный язык	5 (отм)
Алгебра и элементы анализа	5 (отм)
Геометрия	5 (отм)
Общая история	5 (отм)
Право	5 (отм)
Биология	5 (отм)
Физика	5 (отм)
Астрономия	5 (отм)
Химия	5 (отм)
География	5 (отм)

Начальная военная подготовка	5 (отм.)
Физкультура	5 (отм.)
Информатика	5 (отм.)
Прикладн. экон. б	5 (отм.)

Сдал государственные выпускные экзамены по общему (полному) среднему образованию и получил следующие баллы:

1. Армянский язык 20/звончат
2. Армянская литература 5/отм
3. История армянского народа 5/отм
4. Математика 19/звончат
5. Иностранный язык 19/отм 15/отм
6. Естественное знание 1 20/звончат
7. 1

Директор школы *А.А. Маджароски*
Зам. директора *М.И. Косович*
Классный *А.А. Маджароски*
руководитель *С.А. Бабаханян*
Учителя

Выдан " 25 июня 2002 г.

AA № 131419

© Дом печати "ВОСКАН ЕРЕВАНЦИ" 2002

ATESTAT
cu privire la studii medii (complete) de cultură generală

Eliberat cet. Melkonean Haykush fiica lui Vardan

născută în Republica Armenia în anul [REDACTED]

cu privire la faptul că ea în anul 2002 a absolvit clasa a 10-a din cadrul Scolii medii din Arzakan, regiunea Kotaik, Republica Armenia

și a demonstrat abilități și competențe, având următoarea reușită școlară:

Limba armeană	5 (excelent)
Literatura armeană	5 (excelent)
Limba rusă	5 (excelent)
Limba străină (Limba franceză)	5 (excelent)
Algebră și elemente de analiză	5 (excelent)
Geometrie	5 (excelent)
Istoria universală	5 (excelent)
Drept	5 (excelent)
Biologie	5 (excelent)
Fizică	5 (excelent)
Astronomie	5 (excelent)
Chimie	5 (excelent)
Geografie	5 (excelent)
Instruire militară primară	5 (excelent)
Educație fizică	5 (excelent)
Informatică	5 (excelent)
Economie aplicată	5 (excelent)

A susținut examenele naționale de absolvire a ciclului de studii medii (complete) de cultură generală, obținând următoarele calificative:

Limba armeană	20 (douăzeci)
Literatura armeană	5 (excelent)
Istoria poporului armenesc	5 (cinci)
Matematică	19 (nouăsprezece)
Limba străină (Limba franceză)	5 (cinci)
Științe ale naturii	20 (douăzeci)

Director	/semnătură/	Tadevosean V.
Director adjunct	/semnătură/	Akopean A.
Profesorul-diriginte	/semnătură/	Tadevosean L.
Profesori	/semnătură/	Babakhanean S.
	/semnătură/	/ilizibil/

Eliberat la data de 27 iunie 2002

AA Nr. 131419



Я, Рудак Любов, що підписалася нижче, *Subsemnata, Rudac Liubovi, autorizată în limba*
авторизований перекладач (українська *română, ucraineană certific autenticitatea*
мова та румунська мова), свідчу точність *traducerii cu textul înscrisului în original care a*
підписаного мною перекладу оригіналу *fost vizat de mine.*
документу.

Дата

Data 10.09.2025

Підпис

Semnătură



[Handwritten signature]



REPUBLICA MOLDOVA
NOTARUL **BUMBU CRISTIAN**

Sediul biroului: mun. Chișinău, str. Pușkin, nr. 22

Anul **două mii douăzeci și cinci** luna **septembrie** ziua **zece**

Eu, notar, **BUMBU CRISTIAN**, legalizez semnătura traducătorului autorizat *Rudac Liubovi* în
baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, care îmi este cunoscut.

Corectitudinea traducerii de către notar nu se verifică.

Notarul nu certifică și nu verifică faptele expuse în prezentul înscris, nu poartă răspundere pentru
veridicitatea lor, ci numai confirmă că semnătura aparține traducătorului autorizat.

S-a înregistrat în registru cu nr. 2-4258

S-a încasat taxa de stat 2 lei

S-a perceput plata pentru asistența notarială 100 lei

NOTAR



Numerotate, cusute și sigilate 6 șaze. file.

AG 0406598

062-24-01-05

ԱՄՈՒՆՈՒԹՅԱՆ ԱԿՏԱԿԱՆ

Հ. Մ. հաղափառ Վոլոդյա Բալան
Վերա Եսայիսի Վոլոդյա Բալան
(անունը)

Հ. Մ. Ա. Բալան (անունը)
Հ. Մ. հաղափառ Վոլոդյա Բալան
(անունը)
Զարգալուսի Վ. Բ. Բալան
(անունը)

Հ. Մ. Ա. Բալան (անունը)

Ամուսնացել են, որի մասին ամուսնության վերաբերյալ արված գրույթ

Ամուսնությունը կնքվել է՝

այդ Վոլոդյա Բալան

կինը Վոլոդյա Բալան (անունը)

Ամուսնությունը գրանցվել է Վոլոդյա Բալան
(հաղափառական կապի մասին)

Զարգալուսի Վ. Բ. Բալան
(անունը)

Արժեքը՝ 200 Դր. 12 Ը. Զ. -ի



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԱՎՏՈՐԻ ԳՐԱՆՑԱՄԵ ԲԱԴՐԵ ՊԵՏ

Վ. Բալան

014265

Stema de Stat

CERTIFICAT DE CĂSĂTORIE

Cetățeanul **HOVSEPYAN**

numele

STEPAN

prenumele

patronimicul

Data nașterii

Locul nașterii **Republica Sovietică Socialistă Armeană, orașul Charentsavan**

Naționalitatea **armean**

și

Cetățeană **MELKONEAN**

numele

HAYKUSH

prenumele

VARDAN

patronimicul

Data nașterii

Locul nașterii **Republica Sovietică Socialistă Armeană, orașul Arzakan**

Naționalitatea **armeană**

Au încheiat căsătoria

cu privire la care fapt în Cartea de înregistrare a actelor de căsătorie în anul
s-a efectuat înscrisul corespunzător sub nr.

Numele după înregistrarea căsătoriei:

soțul **OVSEPYAN**

soția **OVSEPYAN**

Locul înregistrării **Departamentul de înregistrare de stat a actelor de stare civilă orășenesc
Charentsavan**

Data eliberării

Șef OSC */semnătură/*

Stampilă rotundă cu Stema de Stat: *Ministerul Justiției al Republicii Armenia*

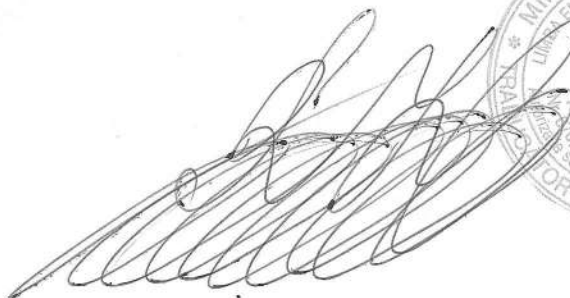
AA Nr. 014265

Я, Рудак Любов, що підписалася нижче, авторизований перекладач (українська мова та румунська мова), свідчу точність підписаного мною перекладу оригіналу документу.

Дата
Data 09.09.2025

Subsemnata, Rudac Liubovi, autorizată în limba română, ucraineană certific autenticitatea traducerii cu textul înscrisului în original care a fost vizat de mine.

Піднuc
Semnătură



REPUBLICA MOLDOVA

NOTARUL VIZANT MARIANA

SEDIUL BIROULUI: municipiul Chișinău, str. Alexandr Pușkin nr. 26

Tel.: 022-27-97-17

Anul două mii douăzeci și cinci, luna septembrie, ziua a noua

Eu, notar, *Vizant Mariana*, legalizez semnătura traducătorului autorizat **Rudac Liubovi** în baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, care îmi este cunoscut.

Corectitudinea traducerii de către notar nu se verifică.

Notarul nu certifică și nu verifică faptele expuse în prezentul înscris, nu poartă răspundere pentru veridicitatea lor, ci numai confirmă că semnătura aparține traducătorului autorizat.

S-a înregistrat în registru cu nr. 2-1428

S-a încasat taxa de stat 1 lei

S-a perceput plata pentru asistența notarială 49 lei



Notar

Vizant Mariana



ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI

Seria C Nr. 0294394



DIPLOMĂ DE LICENȚĂ

T.S.



UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

în baza absolvirii Ciclului I – Studii universitare de licență și a promovării examenului
de finalizare a studiilor, în sesiunea **Iunie 2012**
la propunerea **FACULTĂȚII DE LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE**

conferă

JURAVLE I. RUXANDRA

D -nei
născută în anul

în localitatea

județul

absolventă a

UNIVERSITĂȚII DIN BUCUREȘTI

FACULTATEA DE LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE

titlul de

LICENȚIAT ÎN FILOLOGIE

în domeniul

LIMBĂ ȘI LITERATURĂ

programul de studii/specializarea

LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ-LIMBA ȘI LITERATURA SUEDEZĂ

180 credite de studiu (ECTS).

Se conferă toate drepturile legale titularului diplomei.

RECTOR,

DECAN,

SECRETAR ȘEF,

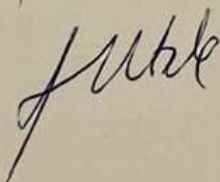


Nr. 15499 din 28.08.2014

Diploma este însoțită de SUPLEMENTUL LA DIPLOMĂ

REZULTATELE EXAMENULUI DE LICENȚĂ

Proba	Nota	Nr. credite
Cunoștințe generale și de specialitate LIMBA ENGLEZĂ LIMBA SUEDEZĂ	9.13 (nouă, 13%) (în cifre și litere)	6
Lucrarea/proiectul de licență	10 (zece) (în cifre și litere)	9
Media examenului de licență	9.56 (nouă, 56%) (în cifre și litere)	-

DECAN,


SECRETAR ȘEF FACULTATE,



Rezultatele la examenul de licență se completează, după caz, pentru una sau două probe.

Media examenului de licență se calculează ca medie aritmetică a probelor, cu două zecimale, fără rotunjire, numai dacă este cazul.



MINISTERUL JUSTIȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA

AUTORIZAȚIE

În temeiul art.13 din Legea nr.264-XVI din 11 decembrie 2008, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 57-58, din 20 martie 2009, ministrul Justiției, prin Ordinul nr. 221 din 15 septembrie 2022, dispune că _____
RUDAC LIUBOVI, a.n. _____, deținător al actului de identitate
(numele și prenumele, anul nașterii)

(IDNP)

este autorizat în calitate de:

☒ - *interpret*

☒ - *traducător*

pentru limba poloneză

să presteze servicii pentru Consiliul Superior al Magistraturii, Ministerul Justiției, organele procuraturii, organele de urmărire penală, instanțele judecătorești, notari, avocați și pentru executorii judecătorești.

Nr. 678

Eliberată 15 septembrie 2022

MINISTRU,

LITVINENCO SERGIU

(numele, prenumele)

Seria AT

L.Ș.

